

REPUBLIC OF AZERBAIJAN

BAKI
SLAVYAN
UNİVERSİTETİ

BAKU SLAVIC UNIVERSITY

Baku, 14.02.2025

COVER LETTER

Dear Colleagues,

I am kindly sending you four original copies (2 in Turkish language and 2 in Azerbaijani language) of the Agreement between our universities signed by the Rector of Baku Slavic University.

I am sure we will have fruitful collaboration in the future.

For any further information, please do not hesitate to contact me in the following email address:

b.aytan@bsu-uni.edu.az

You are kindly requested to send us back one copy from each language of the agreement after being signed by your side to the following address:

Dr Aytan Bayramova

Baku Slavic University

AZ1014, 33 Suleyman Rustam street

Baku, Azerbaijan

With best regards,

Aytan Bayramova

Vice –rector for International Relations

Baku Slavic University



**BAKİ
SLAVYAN
UNİVERSİTETİ**



**BAKİ SLAVAN UNİVERSİTETİ
VƏ
ORDU UNİVERSİTETİ
ARASINDA
QARŞILIQLI ANLAŞMA MEMORANDUMU**

Bundan sonra iştirakçılar adlandırılacaq Bakı Slavyan Universiteti (Azərbaycan Respublikası) və Ordu Universiteti (Türkiyə Respublikası) qarşılıqlı maraqları təmin edən fəaliyyət sahələrində mübadilə və əməkdaşlıq proqramının yaradılması məqsədi ilə _____ 2025-ci il tarixində qüvvəyə minmiş bu Anlaşma Memorandumunu imzalamışlar.

Maddə 1

Əməkdaşlığın məqsədi

iştirakçılar arasında əməkdaşlığın məqsədi:

1. müvafiq universitetin öz istiqamətinə uyğun tədris və elmi-tədqiqat fəaliyyətinə marağını artırmaq;
2. birgə tədqiqatlar üçün təkliflər hazırlamaq;
3. mümkün olduqda fakültə, tələbələr və işçi heyətinin mübadiləsini asanlaşdırmaq.

Maddə 2

Əməkdaşlıq sahələri

Bu məqsədlərə nail olmaq üçün iştirakçılar aşağıdakı imkanlardan istifadə edəcəklər:

1. tərəfdaş universitetin professor-müəllim heyətini və işçilərini müxtəlif tədris və ya tədqiqat fəaliyyətlərində iştirak etməyə dəvət etməklə universitetlər arasında mübadilənin təşviq edilməsi;
2. təhsil və ya tədqiqat üçün tərəfdaş universitetdən bakalavr, magistr və doktorant tələbələrin qəbul edilməsi. Hər hansı bir tələbənin qəbulunun öyrənmə təcrübəsini təmin edən qurumun ixtiyarında olacağı və gələn hər bir tələbənin öz yaşayış

xərclərini qarşılayacağı və hər zaman qəbul edən təhsil müəssisəsinin siyasət və qaydalarına əməl edəcəyi nəzərdə tutulur;

3. elmi tədqiqat məsələlərinə dair simpoziumların, konfransların, qısamüddətli kursların və görüşlərin təşkili;
4. birgə tədqiqat və ömürboyu təhsil proqramlarının həyata keçirilməsi;
5. innovativ tədris və idarəetmə üsulları haqqında məlumat mübadiləsi;
6. ətraf mühitin idarə edilməsi üzrə birgə tədbirlərin təşkili;
7. elmi və metodik nəşrlərin mübadiləsi.

Maddə 3

İcra prosedurları

Tərəfdaş universitet bu Anlaşma Memorandumunun həyata keçirilməsinə və gələcək mübadilə proqramlarının hazırlanmasına nəzarət etmək və kömək etmək üçün bir koordinator təyin edəcək. Əməkdaşlıqda iştirak edən universitetlərin digər administratorları və departament nümayəndələri ilə işləyən koordinatorlar aşağıdakı öhdəliklərə malik olacaqlar:

1. tədqiqat və təhsil sahəsində həm müəllim, həm də doktorant səviyyələrində akademik əməkdaşlığı təşviq etmək;
2. fərdi və qrup fəaliyyətləri üçün əsas əlaqəli şəxs qismində çıxış etmək;
3. tərəfdaş universitetin birgə əməkdaşlıq fəaliyyətlərini planlaşdırmaq və əlaqələndirmək;
4. cari fəaliyyətlər və birgə təşəbbüslər nəticəsində əldə edilmiş akademik nəticələr haqqında məlumatları yaymaq;
5. tərəfdaş qurumun imkanlarına, elmi nəşrlərinə, kitabxana materiallarına və tədris resurslarına çıxışı təmin etmək;
6. arzu olunarsa, mütəmadi olaraq keçmiş fəaliyyətləri qiymətləndirmək və gələcək əməkdaşlıq üçün yeni ideyalar yaratmaq;
7. zəruri hallarda bu Memorandumun həyata keçirilməsi strategiyasını müəyyən etmək üçün fakültə və kafedraların nümayəndələrindən ibarət işçi qrupu yaratmaq.

Bakı Slavyan Universitetinin koordinatoru Günel Həsənova olacaq.

Ordu Universitetinin koordinatoru dosent Hasan Hüseyn Mutlu olacaq.

Maddə 4

Gələcək əməkdaşlığın qurulması

Hazırkı Anlaşma Memorandumu tərəflərin həyata keçirdiyi hər hansı proqramın layihəsini əsas sənəd kimi müəyyən etməlidir. Proqrama aid əlavə sazişlər hər bir tərəfin üzərinə götürdüyü xüsusi öhdəlikləri haqqında təfərrüatlı məlumatı əks etdirməlidir və yazılı şəkildə razılaşdırılana və müvafiq universitetlərin müvafiq səlahiyyətli nümayəndələri tərəfindən icra olunmayana qədər qüvvəyə minmir. Bu memorandum üzrə fəaliyyətlərin həcmi hər iki qurumda mövcud olan vəsaitlə müəyyən edilir və ondan asılıdır. Bu müqavilədən heç bir tərəfin xüsusi maliyyə öhdəlikləri yaranmır. Bu Memorandum müvafiq mərkəzlərin, laboratoriyaların və ya institutların qarşılıqlı faydalı layihələrdə iştirakına və xərclərin bölüşdürülməsinə mane olmur.

Maddə 5

Maliyyə öhdəlikləri

Bu Anlaşma Memorandumuna aid tədbirlərin maliyyələşdirilməsi bu Anlaşma Memorandumunun hər iki iştirakçı tərəfindən konkret fəaliyyət üçün konkret layihənin təsdiqlənməsi zamanı müəyyən ediləcək. Hər iki iştirakçı anlayır ki, müzakirə ediləcək bütün maliyyə tədbirləri vəsaitin mövcudluğundan asılı olacaq.

Maddə 6

Müqavilə mətninə düzəliş edilməsi

İstənilən iştirakçı digər iştirakçıdan bu Müqaviləni tam və ya qismən nəzərdən keçirməyi, düzəliş etməyi və ya dəyişdirməyi yazılı şəkildə tələb edə bilər.

İstənilən təftiş, düzəliş və ya dəyişiklik Tərəflər arasında qarşılıqlı formada razılaşdırılmalı, yazılı şəkildə ifadə olunmalı və bu Sazişin bir hissəsini təşkil etməlidir.

Maddə 7

Mübahisələrin həlli qaydası

Akademik əməkdaşlığın hər hansı aspekti ilə bağlı mübahisə yaranarsa, hər iki iştirakçı mübahisəni müstəqillik, qarşılıqlı hörmət və ortaq məsuliyyət ruhunda birgə həll edəcəklər.

Maddə 8

Öhdəliklər

Anlaşma Memorandumu beynəlxalq hüquqla tənzimlənən heç bir hüquq və ya öhdəlik yaratmır.

Maddə 9

Etik məsələlər

Tərəflərdən hər hansı biri "Əməkdaş Təşkilat", "Əlaqədar Təşkilat" və ya hər hansı qurumun və ya onun bölməsinin adından istifadə edərkən hər iki tərəfdaş universitet tərəfindən yazılı razılıq verilməlidir. Eyni prosedur proqram, tanıtım materialı, broşür və ya veb-sayt daxilində hər hansı loqo, möhür və ya emblemdən istifadəyə də aiddir.

Bundan əlavə, cari və ya hər hansı sonrakı müqavilə ilə əlaqəli tədqiqat və əməkdaşlıq layihələri davam edən akademik təcrübələrlə bağlı olmalıdır. Bu cür mənsubiyyət statusunun istifadə edildiyi istənilən halda koordinatora yazılı məlumat verilməlidir. Eynilə tədqiqatçı/müəllim heyəti tədqiqatla bağlı intizam və peşə etik qaydalarına riayət etməlidir. İştirakçılardan heç biri digər tərəfin tədqiqat işinin məzmununa görə məsuliyyət daşımır. Tamamlanmış işin bir nüsxəsinin koordinatora verilməsi arzuolunandır.

Maddə 10

Qüvvəyə minmə və xitam verilməsi

Bu Anlaşma Memorandumu İştirakçılar tərəfindən imzalandığı andan qüvvəyə minir və hər hansı təşkilat tərəfindən daha əvvəl ləğv edilmədiyi təqdirdə beş (5) il müddətində qüvvədədir.

Bu Anlaşma Memorandumu hər hansı Tərəfin yazılı razılığı ilə ləğv edilə bilər. Bu halda, Anlaşma Memorandumunun ləğvi onun ləğvi barədə bildirişin alınmasından 6 (altı) ay sonra qüvvəyə minir.

Bu Memorandumun müddəti başa çatdıqda və ya ona xitam verildikdə, onun müddəaları tamamlanana qədər bütün davam edən proqram və layihələrə şamil edilməyə davam edəcəkdir.

Azərbaycan və ingilis dillərində dörd (4) əsl nüsxədə, _____ 2025-ci il tarixində imzalanmışdır, bütün mətnlər eyni qüvvəyə malikdir.

Maddə 11

Anlaşma Memorandumunu imzalamaq səlahiyyəti

Memorandumu imzalamaq səlahiyyəti olan nümayəndələr:

Bakı Slavyan Universiteti

ANAR NAĞİYEV

Rektor

Tarix

13.02.25



[Handwritten signature of Anar Nağıyev]

Ordu Universiteti

Prof. ORXAN BAŞ

Rektor

Tarix



[Handwritten signature of Prof. Orxan Baş]



**BAKI
SLAVYAN
UNİVERSİTETİ**



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

BAKU SLAVIC UNIVERSITY

AND

ORDU UNIVERSITY

Baku Slavic University (Republic of Azerbaijan) and Ordu University (Republic of Türkiye), hereinafter referred to as Participants, concluded the present Memorandum of Understanding, made on _____ 2025, with the primary aim of establishing a program of exchange and collaboration in areas of mutual interest.

Paragraph 1

Purpose of Collaboration

The purpose of collaboration between Participants is:

1. to promote interest in teaching and research activities of the respective university;
2. to collaborate on joint research proposals;
3. to promote faculty member, student and staff exchanges where feasible.

Paragraph 2

Areas of Collaboration

In order to achieve these goals, the Participants will seek opportunities:

1. to promote exchange opportunities between the universities by inviting faculty members and staff of the partner university to participate in a variety of teaching and/or research activities;
2. to accept undergraduate, postgraduate and doctoral students of the partner university for study and/or research. It is understood that the acceptance of any students will be

in the discretion of the university providing the learning experience, and that any visiting students will bear their own living expenses and will at all times, comply with the policies and regulations of the supervising university and community;

3. to organize symposia, conferences, short-term courses and meetings on research issues;
4. to implement joint research and lifelong learning educational programs;
5. to exchange information on innovative teaching and administrative practices;
6. to organize joint actions on environmental management;
7. exchange of scientific and methodical publications.

Paragraph 3

Implementation Procedures

Each Partner University will appoint a coordinator in order to supervise and facilitate the implementation of this Memorandum and the development of future exchange programs. The coordinators, working with other administrators and representatives from the departments of the respective universities participating in cooperation, will have the following responsibilities:

1. to promote academic collaboration on both faculty and graduate student level for research and education;
2. to act as principal contact point for individual and group activities;
3. to plan and coordinate all activities for which, cooperation with the partner university is desired;
4. to disseminate information about the ongoing activities and academic outcomes resulting from collaborative initiatives;
5. to provide access to facilities, research publications, library materials and educational resources of the partner institution;
6. if desirable, to evaluate regularly past activities and generate new ideas for future cooperation;
7. if necessary, to establish a working group consisting of representatives from faculties and departments in order to define the strategy for implementation of this Memorandum.

The coordinator for the Baku Slavic **University** will be Gunel Hasanova

The coordinator for the **University of Ordu** will be associate professor Hasan Huseyn Mutlu

Paragraph 4

Establishment of Further Collaboration

This general Memorandum of Understanding shall be identified as the parent document of any program executed by both parties. Further agreements concerning any program should provide details concerning the specific commitments made by each part and shall not be effective until they have been agreed upon in writing and executed by the duly authorized representatives of the respective universities. The scope of the activities under this agreement shall be determined by and subject to the funds available in both institutions. No specific financial commitment by either party is to be derived from this memorandum. Nothing in this memorandum prevents centers, laboratories or institutes from engaging in mutually beneficial projects and sharing the cost.

Paragraph 5

Financial Implications

The funding of activities related to this Memorandum of Understanding will be determined at the time a specific project for a specific activity is approved by both Participants to this Memorandum of Understanding. Both Participants understand that all financial arrangements which are negotiated will depend on the availability of funds.

Paragraph 6

Amendments

This Memorandum of Understanding may be amended by written mutual consent of the Participants in form of separate Protocols being its integral part and coming into effect in accordance with the provisions of this Memorandum of Understanding.

Paragraph 7

Settlement of disagreements

Any disagreement between the two Participants resulting from the interpretation or implementation of the terms of this Memorandum of Understanding will be settled amicably by consultations and negotiations between both Participants and without recourse to any national or international court or third party for the purpose of settlement.

Paragraph 8

Liability clauses

The Memorandum of Understanding does not create any rights and commitments regulated by international law.

Paragraph 9

Ethical Issues

Written consent should be granted by both Partner Institutions if any party were to attempt to use the title: "Cooperating Institution", "Affiliated Institution" or the name of any university, or division thereof. The same procedure applies to the use of any logo, seal or insignia as part of a program, promotional material, brochure or website.

In addition, faculty members related to the current or any subsequent agreement are bound by the current academic practices associated to research and joint projects. In any case, when such an affiliation status is used, the coordinator must be notified in writing. Moreover, the researcher/faculty member must abide to the disciplinary and professional codes of ethics related to research. Furthermore, it is understood that neither institution is responsible for the content of any researcher's work. Ideally, a copy of the completed work should be handed to the coordinator.

Paragraph 10

Enter into force and termination

This Memorandum of Understanding comes in force upon signing by Participants and shall remain in effect for five **(5) years**, unless terminated earlier by either institution.

This Memorandum of Understanding may be terminated by either of the Participants in written consent. In this case, the termination of the Memorandum of Understanding will take effect after the expiry of a six (6) months period after receiving the notification about its termination.

In the event of this Memorandum's expiry or termination, its provisions will continue to be implemented with respect to all ongoing programmes and projects until they are completed.

Signed in four (4) original copies on _____ 2025, in the Azerbaijani and English languages, all texts being equally authentic.

Paragraph 11

Authorization for the execution of the Memorandum of Understanding

Representatives authorizes to sign the Memorandum:

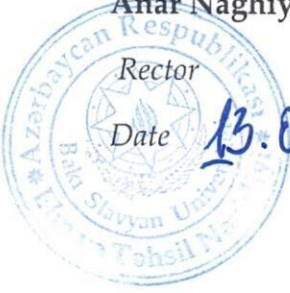
Baku Slavic University

Anar Naghiyev,

Rector

Date

13.02.25



Ordu University

Prof.Dr. Orkhan Bash,

Rector

Date

